BRUGES ART ROUTE 2010

Sinds 2007 loopt in de Brugse binnenstad het cultureel-toeristisch project 'Bruges Art Route'. Deze permanente kunst- en wandelroute biedt de mogelijkheid om, het hele jaar door, gratis het werk van een zestigtal kunstenaars te bezichtigen in geklasseerde monumenten, kunstenaars-ateliers, galeries en handelszaken. Een unieke samenwerking tussen kunst en handel.

Bruges Art Route wordt gedragen door zijn nieuwe voorzitter Bernadette Becue en wordt ondersteund door het peterschap van Gilbert Swimberghe. Het hart van de vereniging ligt in het oude schildersatelier van de Brugse kunstenaar Flori Van Acker, Korte Vuldersstraat 30, 8000 Brugge.

> Voor bedrijven, verenigingen, serviceclubs
> **Een verrassend dagje Brugge op het programma**

Dit betekent kiezen voor afwisseling. Uitgewerkt in een vijftal programma's proeft u naast onze hedendaagse kunst, respectievelijk van

1. hedendaagse architectuur,
2. kunst in musea,
3. Brugge vanuit historisch perspectief,
4. mysteries en exclusiviteit
5. de Belgische eetcultuur.

U kiest, wij combineren alles tot een geslaagde dag.
Interesse: mail ons: dagjebrugge@artroute.be
of bel ons: 0474-20.06.82 (na 19.00u.),
onze website: http://www.bruges-art-route.com
Lees eveneens de info op de keerzijde van het plan.

Depuis 2007, le centre-ville de Bruges accueille le projet culturel et touristique 'Bruges Art Route'. Il s'agit d'un parcours artistique, accessible sur base permanente et avec entrée gratuite, qui vous permet de découvrir l'oeuvre d'une soixantaine d'artistes dans des monuments classés, les ateliers des artistes, des galeries et des commerces. Une collaboration unique entre le monde artistique et le monde commercial.

Bruges Art Route est représenté par sa nouvelle présidente Bernadette Becue et est placé sous le parrainage de Gilbert Swimberghe. Le coeur de l'association bat dans l'ancien atelier de peinture de l'artiste brugeois Flori Van Acker, Korte Vuldersstraat 30, 8000 Brugge.

> Pour les entreprises, les associations et clubs de service
> **Au programme: une journée surprenante à Bruges**

Choisir notre programme, c'est choisir pour la diversité ! Nous avons à votre disposition cinq menus où nous vous servons, à part l'art contemporain brugeois,

1. une vue sur l'architecture contemporaine,
2. l'art dans les musées,
3. la découverte de la ville de Bruges d'un point de vue historique,
4. les mystères et le goût de l'exclusivité
5. la culture gourmande belge.

A vous le choix, à nous de combiner tout pour en faire une journée inoubliable pour vous ! Cela vous tente ? Envoyez-nous un message à l'adresse suivante: dagjebrugge@artroute.be ou appelez-nous sur le +32-474-20.06.82 (après 19.00h). Vous nous retrouverez également sur internet: http://www.bruges-art-route.com. Il y a de plus amples informations au verso du plan.

Since 2007 the centre of Bruges has welcomed the cultural-tourist project: 'Bruges Art Route'.
It is a permanent art route that allows all visitors to discover for free, throughout the whole year, artwork from almost sixty artists situated in ancient monuments, studios, galleries and stores. A splendid teamwork between art and trade.

Bernadette Becue is Bruges Art Route's new chairman, while the project is under the patronage of Gilbert Swimberghe. The beating heart of the organization is Flori Van Acker's former painter's studio, situated in the Korte Vuldersstraat 30, 8000 Bruges.

> Information for groups:
> **A startling and unexpected day in Bruges !**

Our programs stand for a lot of variation. In five programs you can discover our city in a different way. Besides the contemporary art you can have a taste from either:

1. Contemporary architecture
2. Art in museums
3. Bruges from a historical point of view
4. Mysteries and exclusiveness
5. The Belgian gastronomic culture.

You choose, we make sure you have a pleasant day. For more information, dagjebrugge@artroute.be, or call us +32-474-20.06.82 (after 7 PM).
Our website: http://www.bruges-art-route.com.
More information on the back of the map.

locatie / emplacement / location | op afspraak met kunstenaar of met gids / sur rendez-vous avec l'artiste ou visite guidé / by appointment with the artist or guided | all artists on website www.artroute.be | ArtLinkroute | museum | monument

THE RED LINE

1. **ROGIANNE GAYTANT** paintings, sculptures
Woonboot: Kunst op het water
Sint Pieterskaai
only by appointment 0498 92.30.75

2. **MARLEEN MATTHYS** paintings
Restauratie-atelier Nico Van Dale
Zwaluwenstraat 11
only by appointment 050 34.50.18

3. **FRANCIS BEKEMANS** (studio) sculptures
BRUNO VAN DYCKE (studio) paintings
Werfstraat 90
only by appointment 0475 55.80.19 + 0486 90.33.10

4. **SWITCHING ARTISTS**
La Style
Ezelstraat 110
closed: Sunday, Monday

5. **KEZANTI** (studio) sculptures
Ezelstraat 90
only open on Saturday 2-6pm or by appointment 0473 60.44.60

6. **KINGIN** (studio) jewels
Ezelstraat 27
open: 2-6pm
closed: Sunday, Monday

7. **PAUL SILANCE** photography
Prima desier
St. Jakobsstraat 55
closed: Sunday, Monday

8. **JACQUES VERDUYN** sculptures
Hotel Walwyck
Leeuwstraat 8
closed: January

9. **FRANÇOIS BEYLEMANS** paintings/sculptures
Art Gallery François Beylemans
St. Jakobsstraat 46
open: 2-6pm *closed: Tuesday, Wednesday*

10. **SWITCHING ARTISTS**
De Republiek
St. Jakobsstraat 36

11. **ROSEMARIE HERZOG** (studio) paintings
Naaldenstraat 14
only by appointment 050 33.21.42

12. **NICO TAEYMANS** jewels
St. Amandsstraat 15
closed: Sunday

13. **FLORIS DE LOBEL** computer generated art
Rex Spirou
Geldmuntstraat 18
closed: Sunday

14. **JEANAL** paintings
Kempinski Hotel Dukes' Palace
Prinsenhof 8

15. **SWITCHING ARTISTS**
L'Heroïne
Noordzandstraat 32
closed: Sunday

16. **WILLY VANHEERS** photography
OLGA GOUSKOVA paintings
LUC DE PREST metal work
Grand Hotel du Sablon
Noordzandstraat 21
open: only Friday, Saturday, Sunday

17. **MARIANNE LANGBEEN** popart
ANN VRIELINCK paintings
Max Mara/Virgul
Noordzandstraat 74
closed: Sunday
Studio M.Langbeen by appointment 050 37.43.39

18. **IBELE LYBAERT** paintings
Miss Beaver
Noordzandstraat 69
closed: Sunday

19. **VINCENT MATTELAER** paintings
ROGER GOBRON paintings
Art Gallery GoMa
Dweersstraat 30
only by appointment 050 34.06.10

20. **SVEIN KONINGEN** paintings
Quicke
Zuidzandstraat 23
closed: Sunday

21. **BRODY NEUENSCHWANDER** calligraphic art
Hotel Portinari
't Zand 15

22. **ANGELA TAVERNE** paintings
Hotel Golden Tree
Hoefijzerlaan 21

23. **OLGA GOUSKOVA** paintings
Hoefijzerlaan 50
only by appointment 050 67.00.76

THE BLUE LINE

1. **GILBERT SWIMBERGHE** paintings
WILLIAM MALSTAF paintings
studio by appointment 050 35.62.61
ANDRE DEMEULEMEESTER paintings
KOEN SCHERPEREEL paintings
BRODY NEUENSCHWANDER calligraphic art
JOHAN CLARYSSE paintings
PETER JONCKHEERE paintings/drawings
MIMI VANDAMME paintings
JAN DARTHET photography
TROMPE L'OEIL wallpainting outside (42m²)
Atelier Flori Van Acker
Korte Vuldersstraat 30
only by guide 0474 20.06.82
dagjebrugge@artroute.be

2. **SAMUEL COUCKE** concept of the house
Huis 't Schaep
Korte Vuldersstraat 14
only by guide 0474 20.06.82
dagjebrugge@artroute.be

3. **SVEIN KONINGEN** (studio) paintings
JAN DUYTSCHAEVER sculptures
Art Gallery Svein Koningen
Korte Vuldersstraat 17
open: 11am - 6pm / closed: Tuesday
or by appointment 0486 46.94.86

4. **KRISTOF ZWERTVAGHER** paintings
IVAN VAN DE CAPPELLE photography
B-In (site oud St-Jan)
closed: Sunday, Monday

5. **ANGELA TAVERNE** paintings
Academie hotel
Wijngaardstraat 7-9

6. **FIRMIN STEYAERT** sculptures
Optiek De Ridder
Katelijnestraat 7
closed: Sunday

7. **DAVID DE GRAEF** (studio) paintings
Nuit Blanche
Bonifaciusbrug
closed: Monday
or by guide 0474 20.06.82
dagjebrugge@artroute.be

8. **PAUL VAN HECKE** paintings
Art Gallery Groeninge
Nieuwe Gentweg 27

9. **MISTRAL - MELIKE** paintings/poetry
ANNIE VANLERBERGHE sculptures
Hotel Montanus
Nieuwe Gentweg 78

10. **KRISTOFFEL BOUDENS** lettercutting
De Andere Kijk
Garenmarkt 28
open: only Saturday 10am-5.30pm

11. **THIERRY DELOOF** paintings/sculptures
De Twijfelaar
Eekhoutstraat 22
open: 12am-2.30pm/6.30-00pm
closed: Sunday, Monday

12. **NATHALIE DE MEESTER** (studio) paintings
Eekhoutstraat 14
closed: Sunday, Monday morning

13. **IBELE LYBAERT** paintings
Den Dijver
Dijver 5
closed: Wednesday, Thursdaynoon

14. **SWITCHING ARTISTS**
2be / Huis Perez de Malvenda
Wollestraat 53

15. **JAN DUYTSCHAEVER** sculptures
Hotel Erasmus
Wollestraat 35
closed: Thursday

16. **THIERRY WILLE** interior design
Arthie's
Wollestraat 10
closed: Tuesday

17. **FRANCIS BEKEMANS** sculptures
Outside railwaystation

THE GREEN LINE

1. **FRANÇOISE DEFOSSEZ** paintings
EUGENE DEMANE paintings
Art Gallery Alter Ego
Vlamingstraat 88
open: Friday till Monday
11am-12.30am/2pm-6.20pm
or by appointment 0473 40.44.06

2. **JO CATTRYSSE** paintings
INzicht inZICHT boekencafé
Genthof 24
closed: Wednesday

3. **FREDDY DEWAELE** sculptures
Choco-Story / The chocolate museum
Wijnzakstraat 2
entrance fee

4. **DOMINIQUE DUFAIT** exclusive handbags
Hotel Crowne Plaza
Burg 10
studio by appointment 050 35.10.75

5. **ANDREW DE HERDER** paintings
Est wijnbar
Braambergstraat 7
open: daily from 4pm

6. **MIEN HERMANS** sculptures
Freren Fonteinstraat 8 (first floor)
only by appointment 0474 66.42.63

7. **ELLEN TREZEVANT** paintings
Hotel Patritius
Riddersstraat 11
closed: January

8. **ELLEN TREZEVANT** paintings
Au Bonheur des Dames
Hoogstraat 38
closed: Sunday, Monday

9. **LINDA CARPELS** paintings
Ex Tempore
Hoogstraat 40

10. **LINDA VERMEULEN/ VERLIN** paintings
De Versteende nacht
Langestraat 11
open: from 5pm, closed: Sunday

11. **YASMINE VERBERCKMOES** paintings
Gallery Yasmine
Langestraat 30-32
open: 1.30-6pm / closed: Tuesday
or by appointment 050 68.70.32

12. **JAN VERHAEGHE** concept
De Laurier
Langestraat 80
closed: Sunday, Monday

13. **AXEL GHYSSAERT** paintings
Deleye
Maalsesteenweg 21
open: from 9.30am-18.30pm
closed: Monday am and Sunday pm

14. **MISTRAL - MELIKE** (studio)
paintings/poetry
Verbrand Nieuwland 47
only by appointment 0494 15.25.50

15. **SYLVERE DECLERCK** installations
Windowproject Bruges 2002
"Cultural Capital of Europe"
Molenmeers 8-14-17-64-66-74

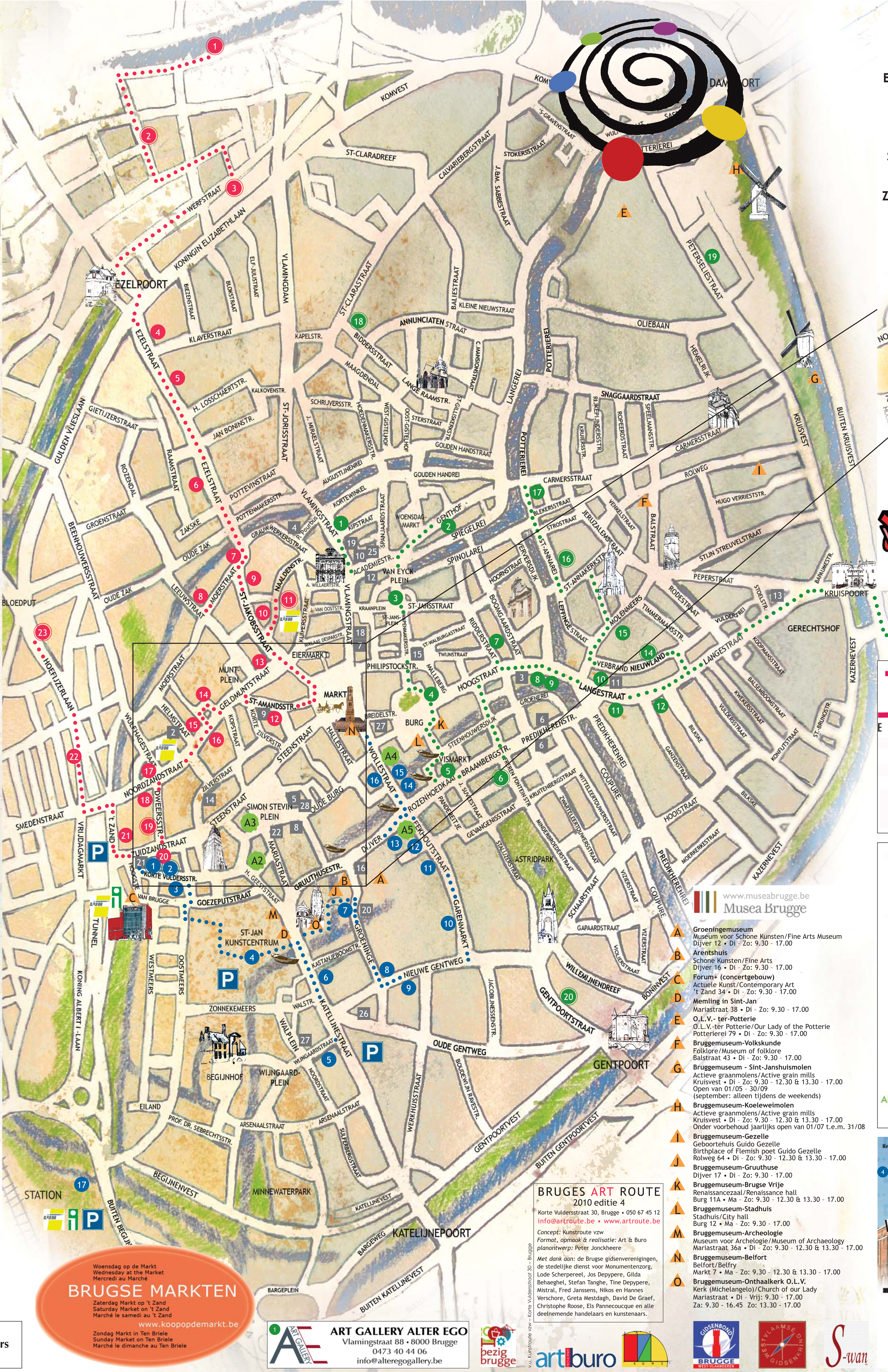
16. **ELLEN TREZEVANT** (studio) paintings
Sint-Annarei 10
only by appointment 050 68.03.34

17. **PIERRE GOETINCK** installations
SWITCHING ARTISTS
Hotel Adornes
Sint Annarei 26
closed: 01/01/2009>31/01/2009

18. **MAUD BEKAERT** (studio) lettercutting
Sint Clarastraat 40
open: only friday 10am-12am/2pm-6pm

19. **JENNY VERPLANKE** paintings
Sanskriet
Peterseliestraat 86
closed: Sunday, Monday

20. **GEERTJE VANGENECHTEN** (studio)
paintings
Gentpoortstraat 19
only by appointment 050 34.28.76



Musea Brugge
www.museabrugge.be

- **A** **Groeningemuseum** — Museum voor Schone Kunsten/Fine Arts Museum — Dijver 12 • Di - Zo: 9.30 - 17.00
- **B** **Arentshuis** — Schone Kunsten/Fine Arts — Dijver 16 • Di - Zo: 9.30 - 17.00
- **C** **Forum+ (concertgebouw)** — Actuele Kunst/Contemporary Art — 't Zand 34 • Di - Zo: 9.30 - 17.00
- **D** **Memling in Sint-Jan** — Mariastraat 38 • Di - Zo: 9.30 - 17.00
- **E** **O.L.V.- ter-Potterie** — O.L.V.-ter Potterie/Our Lady of the Potterie — Potterierei 79 • Di - Zo: 9.30 - 17.00
- **F** **Bruggemuseum-Volkskunde** — Folklore/Museum of folklore — Balstraat 43 • Di - Zo: 9.30 - 17.00
- **G** **Bruggemuseum - Sint-Janshuismolen** — Actieve graanmolens/Active grain mills — Kruisvest • Di - Zo: 9.30 - 12.30 & 13.30 - 17.00 — Open van 01/05 - 30/09 (september: alleen tijdens de weekends)
- **H** **Bruggemuseum-Koeleweimolen** — Actieve graanmolens/Active grain mills — Kruisvest • Di - Zo: 9.30 - 12.30 & 13.30 - 17.00 — Onder voorbehoud jaarlijks open van 01/07 t.e.m. 31/08
- **I** **Bruggemuseum-Gezelle** — Geboortehuis Guido Gezelle — Birthplace of Flemish poet Guido Gezelle — Rolweg 64 • Di - Zo: 9.30 - 12.30 & 13.30 - 17.00
- **J** **Bruggemuseum-Gruuthuse** — Dijver 17 • Di - Zo: 9.30 - 17.00
- **K** **Bruggemuseum-Brugse Vrije** — Renaissancezaal/Renaissance hall — Burg 11A • Ma - Zo: 9.30 - 12.30 & 13.30 - 17.00
- **L** **Bruggemuseum-Stadhuis** — Stadhuis/City hall — Burg 12 • Ma - Zo: 9.30 - 17.00
- **M** **Bruggemuseum-Archeologie** — Museum voor Archelogie/Museum of Archaeology — Mariastraat 36a • Di - Zo: 9.30 - 12.30 & 13.30 - 17.00
- **N** **Bruggemuseum-Belfort** — Belfort/Belfry — Markt 7 • Ma - Zo: 9.30 - 12.30 & 13.30 - 17.00
- **O** **Bruggemuseum-Onthaalkerk O.L.V.** — Kerk (Michelangelo)/Church of our Lady — Mariastraat • Di - Vrij: 9.30 - 17.00 — Za: 9.30 - 16.45 Zo: 13.30 - 17.00

BRUGES ART ROUTE
2010 editie 4
Korte Vuldersstraat 30, Brugge • 050 67 45 12
info@artroute.be • www.artroute.be
Concept: Kunstroute vzw
Format, opmaak & realisatie: Art & Buro
planontwerp: Peter Jonckheere
Met dank aan: de Brugse gidsenverenigingen, de stedelijke dienst voor Monumentenzorg, Lode Scherpereel, Jos Depypere, Gilda Behaeghel, Stefan Tanghe, Tine Depypere, Mistral, Fred Janssens, Nikos en Hannes Verschore, Greta Mestdagh, David De Graef, Christophe Roose, Els Pannecoucque en alle deelnemende handelaars en kunstenaars.
v.u. Kunstroute vzw – Korte Vuldersstraat 30 – Brugge

8 — Piet en Ann Vanderyse-Coppens are honored to welcome you in their restaurant
Restaurant De Koetse — Grilled specialities: Fresh fish and a selection of grilled meat. Classical local food. Live fresh lobster in our tank, also oysters and mussels.
Oude Burg 31 Brugge 050 33 76 80
Dagelijks open, niet op donderdag
Daily open, except on thursday
www.dekoetse-brugge.be
reservations : koetse@proximedia.be

16 — Den Dijver
Hartelijk welkom • Bienvenu • Welcome • Willkommen
Bier en Wijn in Culinaire Harmonie
Dijver 5 - 8000 Brugge • tel 050-33 60 69
info@dyver.be • www.dyver.be
closed Wednesday and Thursday

MaxMara
15 — virgul brugge
Noordzandstraat 74 Wulfhagestraat 7-9-11
tel 050 34 14 44 www.virgul.be

6 — INTERIORS GALLERIA
MICHELANGELO BUONARROTI Predikherenstraat 17-19 | MICHELANGELO BUONARROTI Predikherenstraat 14
GIORGETTI — Masters of art in wooden design furniture
0475 24 42 61
www.michelangelo-interiors.be

Belle Epoque — Delicate flemish cuisine
21 — Zuidzandstraat 43 Brugge
belle.epoque.brugge@skynet.be - 050 33 18 72

2 — De Vlaamsche Pot
Enjoy the cosy charm of a typical Bruges restaurant
Romantic Flemish family restaurant that serves the typical Flemish specialties such as: rabbitstew, beefstew, waterzooi (casserol), fries, etc ... all dished up cosily, freshly and surprisingly. While the little playful angels are watching. Big choice of quality wines, and beers on draft.
Helmstraat 3 • Brugge • 050 34 00 86 • open 12-22 h
www.devlaamschepot.be

Wij serveren u de beste ingrediënten voor een smaakvol interieur
10 — Du Fossé
Academiestraat 3 - 7 - 9 8000 Brugge
tel. 050 33 84 24 fax 050 33 63 82
dufosse@dufosse.be www.dufosse.be

27 — Käthe Wohlfahrt in Brugge
Een heel jaar Kerstfeest
Christmas all year round
Noël toute l'année
Walplein 12 & Breidelstraat 4
Brugge 050 33 06 04
www.bestofchristmas.com

Choco-Story — The chocolate museum Bruges
Wijnzakstraat 2 | 8000 Brugge
Tel/Fax 050/61.22.37
info@choco-story.be
www.choco-story.be

friet museum — The Friet museum Bruges
Vlamingstraat 33 | 8000 Brugge
Tel. 050/34.01.50 Fax.050/34.31.50
info@frietmuseum.be
www.frietmuseum.be

Aangeboden door
de Gilde der Brugse Gastenkamers
www.brugge-bedandbreakfast.com

BRUGSE MARKTEN
Woensdag op de Markt
Wednesday at the Market
Mercredi au Marché
Zaterdag Markt op 't Zand
Saturday Market on 't Zand
Marché le samedi au 't Zand
www.koopopdemarkt.be
Zondag Markt in Ten Briele
Sunday Market on Ten Briele
Marché le dimanche au Ten Briele

1 — ART GALLERY ALTER EGO
Vlamingstraat 88 • 8000 Brugge
0473 40 44 06
info@alteregogallery.be

bezig brugge
artburo
Gidsenbond Brugge West-Vlaanderen
Westvlaamse Gidsenkring
S-wan

DE HANDELAARS VAN HET BRUGS HANDELSCENTRUM
Eiermarkt, Geldmuntstraat, Kemelstraat
Kleine Sint Amandstraat, Mariastraat
Markt, Muntpoort, Noordzandstraat
Oude Burg, Simon Stevinplein
Sint Amandstraat, Sint Salvatorkerkhof
Steenstraat, Zilverpand
Zilverstraat / Zilversteeg, Zuidzandstraat
HETEN U HARTELIJK
WELKOM
Brugs handelscentrum vzw
www.shoppingbrugge.be

tao

13 — DELEYE
EEN NAAM OM TE DRAGEN
www.deleye.be
maalsesteenweg 21 / brugge / 050 37 37 73
ook in roeselare / brugsesteenweg 530 / 051 22 18 36
en kuurne / brugsesteenweg 151 / 056 37 34 64

www.artlinkbrugge.be
ARTLINK BRUGGE contemporary art
A2 — Kunsthuis Manna calligraphy - paintings - sculptures
Heilige-Geeststraat 3, Brugge 050 33 50 60 www.mannakunsthuis.be
open 14:00 - 18:00, closed on Sunday
A3 — Koen Broes graphic art
Simon Stevinplein 12, Brugge 050 33 37 74 www.broes.be
open 10:00 - 12:00 and 13:30 - 18:00, closed on Sunday and Monday
A4 — Artonivo glass art - ceramics - design - graphics
Wollestraat 25, 1° Brugge 050 33 50 61 www.artonivo.be
open 15:00 - 18:00
A5 — Absolute Art Gallery contemporary paintings - sculptures - photography
Dijver 4-5, Brugge 050 49 10 12 www.absoluteartgallery.com
open 11:00 - 18:30, closed on Wednesday

Restaurant B-IN: open 12u-14.30u / 18.30u-22u
Loungebar B-IN: open 11u to...
Sunday & Monday closed
4 — B-IN Restaurant & Loungebar
tao — Reveal the Essential.
info@b-in.be or 050.311.300
Unique site, Oud Sint Janshospitaal
Zonnekemeers / Brugge
www.b-in.be